

# PRISM MEDICAL UK

## P-136 PODNOŚNIK PRZENOŚNY



### PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA –  
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW  
– INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI

PRISM MEDICAL UK



**haltia**

REHABILITACJA & ORTOPEDIA

## Spis treści

### Podnośnik P-136

Wstęp .....	3
Przegląd i omówienie systemu podnośnika P-136 .....	3
Komponenty systemu podnośnika P-136 .....	5
Specyfikacja podnośnika P-136 .....	7
Lista komponentów i przeciwwskazania .....	8
Lista symboli .....	9
Ostrzeżenia .....	10
Działanie .....	12
WŁĄCZANIE podnośnika i automatyczne WYŁĄCZANIE .....	12
Wskaźnik LED statusu podnośnika .....	13
Unoszenie / opuszczanie podnośnika.....	15
Przesuwanie podnośnika wzdłuż szyny .....	16
Mocowanie podnośnika do szyny .....	17
Podstawowe informacje dotyczące transportowania osoby .....	18
Ładowanie podnośnika .....	21
Opuszczanie awaryjne.....	22
Zatrzymanie w nagłych wypadkach i wyłączenie.....	23
Przyłączanie pilota sterowania ręcznego do podnośnika .....	24
Czyszczenie i dezynfekcja.....	25
Szczegóły dotyczące części stosowanych .....	25
Rozwiązywanie problemów .....	26
Ogólne warunki kontroli i czynności konserwacyjne .....	29
Akcesoria do podnośnika .....	31
IEC-60601-1-2:2007 EMC/EMI Wytyczne Zgodności .....	12
Dziennik robót serwisowych – informacje o stanie początkowym .....	37
Gwarancja.....	40



**UWAGA: NIE PRÓBUJ UŻYWAĆ TEGO SPRZĘTU  
BEZ WCZEŚNIEJSZEGO ZAPOZNANIA SIĘ  
I ZROZUMIENIA ZAWARTOŚCI NINIEJSZEGO**

## **Wstęp**

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego sprzętu, w celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas pracy z Twoim nowym podnośnikiem *P-136*, starannie przeczytaj cały podręcznik, zwłaszcza rozdział pt. „Ostrzeżenia”. Podnośnik *P-136* został zaprojektowany do użytkowania w połączeniu z produkowanymi przez firmę Prism Medical UK systemem szynowym, bramką wolnostojącą, systemem sequoia oraz akcesoriami i pasami transportowymi. Podczas przeglądania niniejszego podręcznika odwołuj się do wszelkich instrukcji użytkownika dołączonych do tych komponentów i stosuj się do nich.

Jeżeli podczas przeglądania niniejszego podręcznika nasuną Ci się jakiegokolwiek pytania skontaktuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem firmy Prism Medical UK. Niezastosowanie się do ostrzeżeń zawartych w niniejszym podręczniku może spowodować obrażenia odniesione przez operatora lub przez osobę, która jest unoszona / przenoszona. Może nastąpić również uszkodzenie podnośnika i/lub powiązanych komponentów.

Przed rozpoczęciem użytkowania niniejszego sprzętu upewnij się, że zawartość niniejszego podręcznika jest dla Ciebie w pełni zrozumiała.

Przechowuj niniejszy podręcznik wraz z dokumentacją dostarczoną do systemu podnośnika i pasa (pasów) transportowych.

Zawartość niniejszego podręcznika może ulegać zmianom bez wcześniejszego pisemnego powiadomienia.

---

## **Przegląd i omówienie systemu podnośnika *P-136***

Podnośnik *P-136* jest urządzeniem stanowiącym pomoc przy podnoszeniu, używanym przez osoby profesjonalnie zajmujące się opieką medyczną oraz tych, których zadaniem jest opieka podczas unoszenia, pozycjonowania i przenoszenia pacjentów lub niepełnosprawnych członków rodziny. Podnośnik *P-136* jest częścią tego, co nazywane jest technologią podnośników sufitowych, która to technologia korzysta z możliwości unoszenia osób od góry, a nie z dołu lub z boku. Dodatkowo podnośnik sufitowy nie zabiera cennej przestrzeni na podłodze, co jest charakterystyczne dla większości metod tradycyjnych. Wreszcie, podnośnik sufitowy umożliwia poruszanie się osobom o zmniejszonej mobilności z minimalnym obciążeniem i ryzykiem dla opiekuna, zapewniając jednocześnie całkowite bezpieczeństwo, godność i komfort dla pacjenta lub członka rodziny.

Podnośnik *P-200* jest jednym z czterech głównych komponentów, które tworzą tę technologię. Pozostałe trzy komponenty to: szyna, rolki jezdne i pas transportowy. Podnośnik *P-136* porusza się po szynie unoszącej, która jest bezpiecznie i pewnie zamontowana za pomocą wsporników sufitowych do struktury sufitowej instytucji lub domu mieszkalnego lub stanowi część systemu wolnostojącego (wolnostojąca bramka lub system Sequoia).

Szyna sama w sobie wykonana jest ze specjalnie zaprojektowanego aluminium i dostępna jest w różnych kształtach, długościach i konfiguracjach oraz może zostać wykonana i zainstalowana indywidualnie na życzenie klienta, aby idealnie dopasować się do jego potrzeb i sprostać szczególnym wymaganiom. Trzeci komponent, pas transportowy, jest zaprojektowanym ze specjalnego materiału akcesorium, które podczepia się do podnośnika za pomocą zintegrowanego orczyka i szelek, aby w ten sposób przytrzymać osobę podczas unoszenia, pozycjonowania lub przenoszenia. Czwarty komponent, zestaw rolek jezdnych, jest montowany albo wewnątrz lub „na” szynie i posiada kółka, które pozwalają podnośnikowi poruszać się wzdłuż szyny. Podnośnik podczepia się do zestawu rolek jezdnych za pomocą ucha na rolkach. Szyna, zestaw rolek jezdnych i pas transportowy są dostarczane wraz z podnośnikiem w początkowej fazie zakupu.

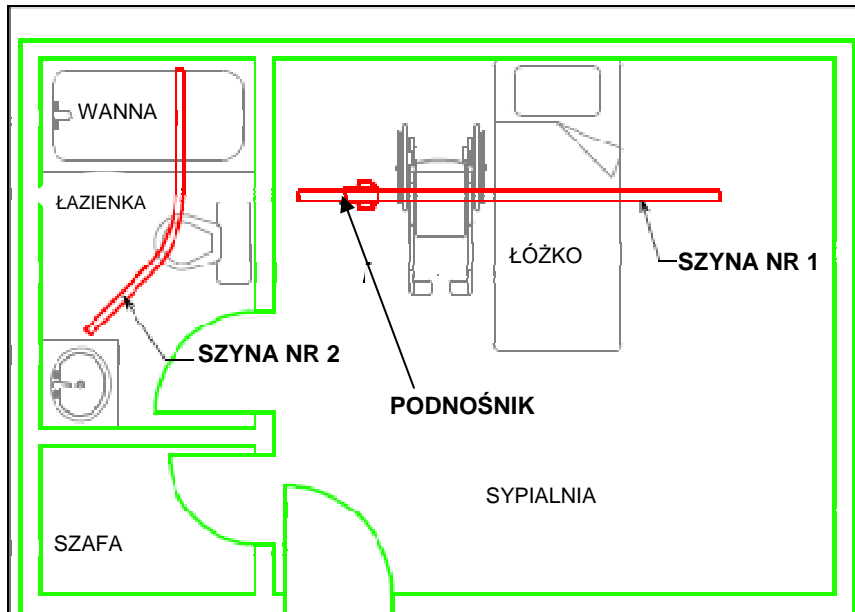
Podnośnik P-136 jest przenośnym podnośnikiem sufitowym. Został tak zaprojektowany, aby z łatwością można go było przenosić z jednego umiejscowienia szyny do drugiego. Systemy szynowe są zwyczajowo montowane w sypialni, łazience i / lub pokoju dziennym. Podnośnik P-136 ma zdolność unoszenia osoby z jednego miejsca, jak np. łóżko, przenoszenia osoby wzdłuż szyny do innego miejsca i wreszcie opuszczania osoby na krzesło lub do wanny. Wzdłuż szyny poruszany jest on ręcznie przez opiekuna. Funkcje unoszenia w górę lub opuszczania wywoływane są poprzez naciskanie przycisków na cyfrowym pilocie. Pilot połączony jest z podnośnikiem za pomocą złącza RJ-14. Podnośnik P-136 zasilany jest akumulatorowo i jest on zaopatrzony w łatwą do użytkowania ładowarkę akumulatorów.

Spójrz na schemat 1A aby obejrzeć próbkę planu zainstalowanego systemu podnośnika oraz na schemat 1B, aby obejrzeć zdjęcie podnośnika P-136. Obejrzyj schematy 2A, 2B, 3A aby zaznajomić się z komponentami podnośnika P-136 i ładowarki.

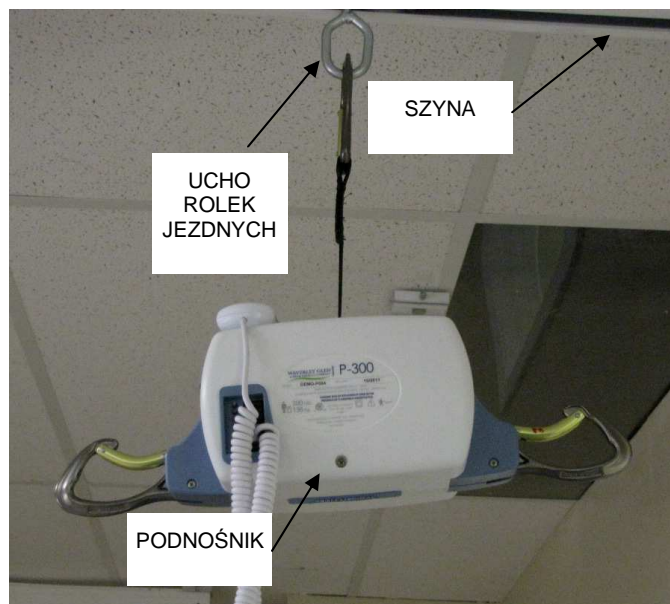


**Uwaga: Podnośnik P-136 jest zaprojektowany do zwieszania go pod kątem bez pacjenta w podnośniku i samodzielnego wyrównywania się podczas użytkowania go z pacjentem.**

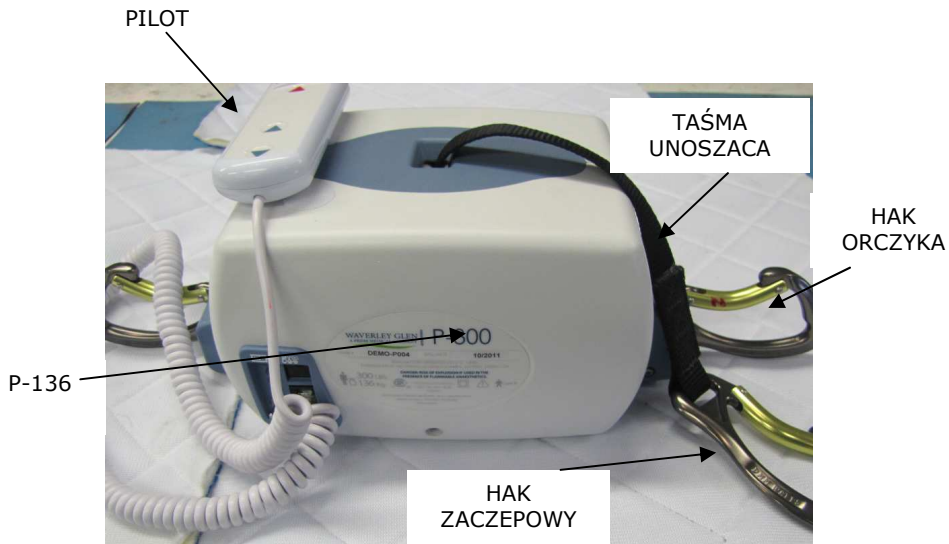
## Komponenty systemu podnośnika P-136



Schemat 1A – próbka planu ukazująca podstawowe komponenty systemu przenośnego podnośnika sufitowego



Schemat 1B – Podnośnik P-136 zamontowany do szyny



Schemat 2A

LAMPKI LED  
WŁĄCZONEGO  
ZASILANIA I  
WSKAŹNIKA NISKIEGO  
POZIOMU  
AKUMULATORÓW

GNIAZDO  
ŁADOWARKI  
PRĄDU  
STAŁEGO



Schemat 2B



Schemat 3A – Ładowarka do podnośnika P-136



## Specyfikacja podnośnika P-136

**Silnik unoszący:** 24 V DC

**Wejście / Wyjście ładowarki:** 100-240 V AC, 0.9 A / 24 V DC, 1.33 A

**Model ładowarki:** SL POWER MENB1030A2403C01

**Akumulatory:** NiMH – 24 V DC (2 x 12 VDC) 1.8 Ah – zestaw akumulatorów zwyczajowych

**Obudowa podnośnika:** opóźniające palenie tworzywo ABS

**Pilot:** cyfrowy (siła operacyjna poniżej 0.51 kg lub 5N)

**Zakres unoszenia:** do 1,96 m

**Waga podnośnika:** 3.2 kg

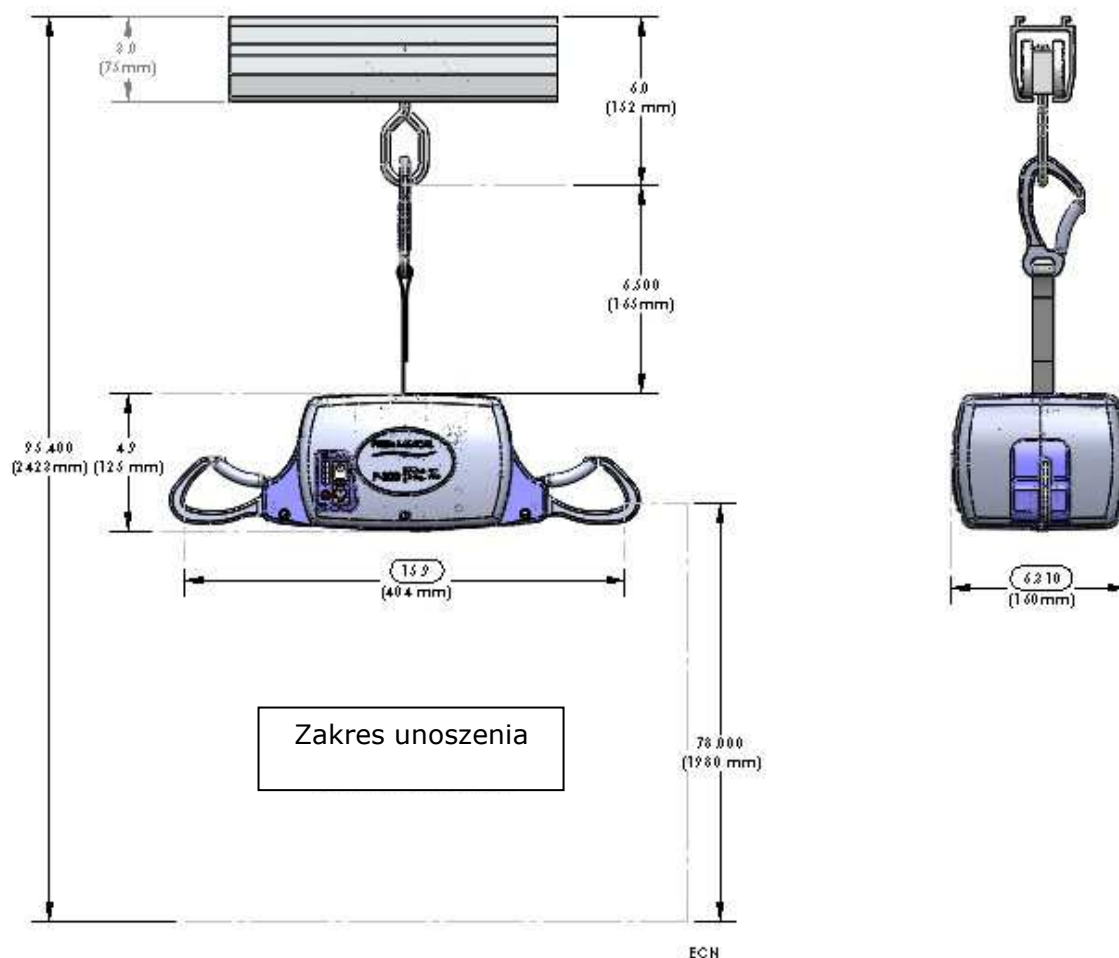
**Maksymalna ładowność:** 136 kg

**Cykl pracy:** 1 min "WŁĄCZONY", 9 min "WYŁĄCZONY"

**Wydajność znamionowa:** 20-21 podnoszeń ciężaru 136 kg (pełne obciążenie), 10% cyklu pracy, każde podnoszenie na wysokość 610mm przy górnym zakresie podnoszenia (pełna długość taśmy) w stosunku do w pełni naładowanych akumulatorów

**Maksymalny poziom dźwięku:** przy unoszeniu maksymalnego obciążenia 57.6 dB, przy opuszczaniu maksymalnego obciążenia 59.1 dB.

**Żywotność:** 11000 cykli lub 5 lat, w zależności co nastąpi szybciej



<b>Tabela modeli dla podnośników P-136</b>	
<b>Kod</b>	<b>Opis</b>
30350	Podnośnik P-136 włącznie z ładowarką i cyfrowym pilotem

**Warunki pracy urządzenia**

Normalne 10-40 °C, 30-75% rH (względnej wilgotności), 700-1060 hPa

**Warunki przesyłki / przechowywania:**

Temperatura: przesyłka/przechowywanie:

-40 do +70 °C

Względna wilgotność: przesyłka/przechowywanie:

10 do 100% RH (wilgotności względnej)

Ciśnienie atmosferyczne: przesyłka/przechowywanie: 500 do 1060 hPa

## ***Lista komponentów i przeciwwskazania***

Poniższe komponenty wchodzi w skład Twojego nowego systemu podnośnika P-136:

- Podnośnik P-136
- Cyfrowy pilot
- Ładowarka akumulatorów podnośnika
- Podręcznik użytkownika

**PAS TRANSPORTOWY:** jeżeli pas transportowy został dostarczony z podnośnikiem przeczytaj instrukcję obsługi załączoną do pasa transportowego.

**AKCESORIA:** jeżeli wraz z podnośnikiem zostały dostarczone inne akcesoria takie, jak zwrotnica lub system bramkowy przeczytaj instrukcje obsługi załączonych do tych urządzeń.

Przeczytaj rozdział zatytułowany „**Instrukcje dotyczące ładowania**”.





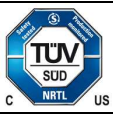
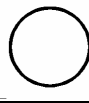

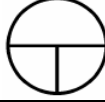
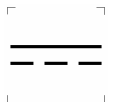




Pilot musi zostać podłączony do podnośnika.

Przeczytaj rozdział zatytułowany „**Podłączanie pilota do podnośnika**”.

**WAŻNE:** Przed pierwszym użyciem jednostka główna podnośnika musi być ładowana przez 4 godziny. Użytkownik może początkowo obserwować krótszą żywotność podnośnika, ponieważ akumulatory osiągają swoją pełną wydajność po co najmniej 5 pełnych cyklach ładowania / rozładowania.



## Słownik symboli używanych w odniesieniu do podnośnika P-136

Znak	Symbol	Odniesienie	Tytuł	Znak	Symbol	Odniesienie	Tytuł
X		IEC 60417-5172	Sprzęt KLASY II	X		IEC 60417-5840	Zastosowana część TYPU B
X		ISO 7000-0434	Uwaga ryzyko niebezpieczeństwa lub Uwaga sprawdź w ZAŁĄCZONYCH DOKUMENTACH	X		ISO 7010-M002	Zajrzyj do podręcznika z instrukcjami / ulotki
X		TUV	Certyfikowany przez TUV	X		IEC 60417-5008	Zasilanie „WYŁĄCZONE”
X		IEC 60417-5007	Zasilanie „WŁĄCZONE”	X		IEC 60417-5011	„WŁĄCZONY / WYŁĄCZONY”
X		IEC 60417-5031	Prąd stały	X		Nie dotyczy	AWARYJNE OPUSZCZANIE
X		Nie dotyczy	Podłączenie pilota	X		Nie dotyczy	Status diod LED dla stopnia naładowania akumulatorów i wskaźnik błędów systemowych
X		Nie dotyczy	Włączona ładowarka				

**WAŻNE:** Zajrzyj do sekcji „IEC-60601-2-7:2007 EMC/EMI Zgodność z wytycznymi”, aby zapoznać się ze szczegółami dotyczącymi informacji o kompatybilności elektromagnetycznej.



## Ostrzeżenia

- Podnośnik P-136 musi być używany na zainstalowanym wcześniej sufitowym systemie szynowym. Skontaktuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem lub sprawdź dokumentację, aby upewnić się, że system wolnostojący, dopasowanie nacisku lub montowany na stałe system szynowy są prawidłowo zainstalowane.
- Jest absolutnie koniecznym, aby wszyscy użytkownicy podnośnika P-136 byli „PRZESZKOLENI” w zakresie jego prawidłowego użytkowania. Trening ten może być przeprowadzony przez Twojego sprzedawcę / dealera, abyś mógł zaznajomić się z działaniem niniejszego urządzenia. W żadnym wypadku szyna, podnośnik i pas(y) transportowy(e) lub cały system nie powinny zostać powierzone pod kontrolę osoby, która nie została odpowiednio przeszkolona w zakresie eksploatacji i konserwacji niniejszego urządzenia. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować wystąpienie poważnych obrażeń u operatora, i / lub osoby unoszonej / transportowanej.
- Podnośnik P-136 i związane z nim szyna i pas(y) transportowy(e) nie są zabawkami. Nie używaj ich do niepewnych i ryzykownych działań. Nie pozwól dzieciom bawić się podnośnikiem ani żadnymi z jego komponentów.
- Gwarancja producenta ulega unieważnieniu, jeżeli na systemie podnośnika P-136 zostaną przeprowadzone prace przez osobę nieautoryzowaną przez firmę Prism Medical UK.
- Pod pokrywą podnośnika nie ma żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Nie usuwaj śrub obudowy oraz nie otwieraj jednostki głównej podnośnika, ponieważ spowoduje to **UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI**.
- W miejscach, gdzie za użytkowanie podnośnika P-136, związanych z nim szyny i pasa(ów) transportowego(ych), będzie odpowiedzialny więcej niż jeden operator, niezbędnym jest, aby wszyscy członkowie zostali przeszkoleni w ich prawidłowym użytkowaniu. Program treningowy powinien zostać wdrożony w danej instytucji, aby zaznajomić ze sprzętem nowych operatorów.
- Nigdy nie wystawiaj podnośnika P-136 bezpośrednio na działanie wody. Gwarancja nie pokrywa niewłaściwego używania lub złego obchodzenia się z systemem podnośnika.
- Aby utrzymać optymalną funkcjonalność, podnośnik P-136 powinien być regularnie sprawdzany i konserwowany. Zajrzyj do rozdziału zatytułowanego „Przegląd ogólny i konserwacja”.
- Wszelkie akcesoria używane wraz z podnośnikiem P-136, włącznie z szyną i pasem(ami) transportowym(i), powinny zostać sprawdzone, aby upewnić się, że są w dobrym stanie technicznym. Zanim rozpoczniesz użytkowanie sprawdź czy nie noszą one śladów zużycia lub nie mają przetarć. Wszelkie niecodzienne ślady zużycia lub uszkodzenia zgłoś natychmiast Twojemu lokalnemu autoryzowanemu dealerowi.
- Podnośnik P-136 i związane z nim szyna i pas(y) transportowy(e) przeznaczone są **wyłącznie** do podnoszenia i przenoszenia osób. Firma Prism Medical UK nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie zniszczenia spowodowane niezgodnym użytkowaniem, zaniedbaniem lub celowym zniszczeniem podnośnika i / lub powiązanych komponentów nim komponentów. **Nie próbuj modyfikować / zmieniać podnośników P/C-136.**
- W żadnym wypadku nie przekraczaj maksymalnej ładowności niniejszego podnośnika. Sprawdź ile ona wynosi w rozdziale „Specyfikacje” tego podręcznika i / lub na naklejkach umieszczonych z boku podnośnika. Instalacja podnośnika, szyny, akcesoriów i pasa transportowego została uwierzytelniona na maksymalną ładowność. Nie przekraczaj maksymalnej nominalnej ładowności żadnego z jej komponentów.
- Bezpieczne obciążenie robocze każdego systemu podnośnika sufitowego determinowane jest przez produkt / komponent o najmniejszej zdolności bezpiecznego obciążenia roboczego. Na przykład, podnośnik P-136 (136 kg

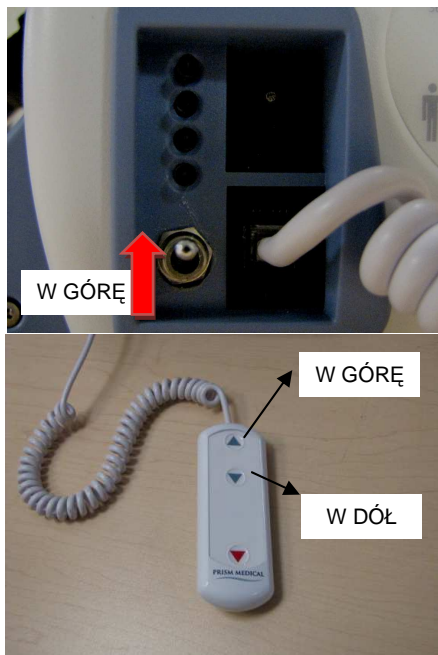
bezpiecznego obciążenia roboczego) używany na 2-masztowym systemie Pressure Fit (dopasowanego nacisku) (181 kg bezpiecznego obciążenia roboczego) posiada całkowite bezpieczne obciążenie robocze o wartości 136 kg.

- W przypadku używania podnośnika w obecności łatwopalnych środków znieczulających istnieje ryzyko eksplozji.
- Upewnij się, że wokół podnośnika i szyny zapewniona jest odpowiednia ilość wolnej przestrzeni. Usuń wszystkie materiałowe zasłony i inne przeszkody z trasy zanim przystąpisz do transportowania osoby.
- Podnośniki P-136 mogą zostać wycofane z eksploatacji / zutylizowane po sugerowanym czasie eksploatacji zgodnie z regionalnymi szczegółowymi zaleceniami w zakresie usuwania odpadów.

## Działanie

**⚠ Uwaga: zawsze przed użyciem system podnośnika P-136, podnośnik, a w szczególności „TAŚMA” podnośnika, szyna i pas(y) transportowy(e) muszą zostać wizualnie sprawdzone czy nie noszą śladów jakiegoś nadzwyczajnego zużycia lub przetarcia. Sprawdź w podręcznikach dołączonych do każdego ze sprzętów, co należy skontrolować. Jeżeli cokolwiek wygląda niecodziennie skontaktuj się z Twoim lokalnym dealerem zanim przystąpisz do użytkowania. Niezastosowanie się do niniejszego ostrzeżenia może spowodować odniesienie poważnych obrażeń przez operatora, osobę transportowaną i / lub spowodować uszkodzenie podnośnika.**

## WŁĄCZANIE podnośnika i automatyczne WYŁĄCZANIE



Schemat 4A – Metody włączania podnośnika P-136

Aby rozpocząć działanie podnośnika, musi on najpierw zostać WŁĄCZONY za pomocą przełącznika przechylnego.


Pchnij przełącznik przechylny w kierunku „DO GÓRY”. Przełącznik zlokalizowany jest w lewym dolnym narożniku podnośnika. Przełącznik przechylny ma 3 położenia, położenie „środkowe” działające jako „WYŁĄCZONY”, położenie „górne” działające jako „WŁĄCZONY” oraz okresowe położenie „dolne” działające jako „OPUSZCZANIE AWARYJNE”.

Jednostka będzie „WŁĄCZONA” [ON], ale nie zobaczysz zapalania się żadnej lampki, dopóki na pilocie nie zostanie naciśnięty dowolny przycisk.

Jednostka automatycznie przechodzi w stan „UŚPIENIA” [SLEEP] jeżeli nie jest używana przez 30 sekund. Aby „WZBUDZIĆ” jednostkę, naciśnij dowolny przycisk na pilocie. 4 lampki LED wskazują poziom akumulatorów oraz wszelkie wystąpienia błędów. Zapoznaj się ze schematami 4 A, B, C i D.

- ⚠ Uwaga, zaleca się ładowanie akumulatorów po zapaleniu się wskaźnika akumulatorów „NISKI” [LOW].**
- ⚠ Uwaga: podnośnik może być ładowany w położeniu „WŁĄCZONY” [ON] lub „WYŁĄCZONY” [OFF].**
- ⚠ Uwaga: podnośnik jest wyposażony w system inteligentnego ładowania, więc może pozostawać w stanie ładowania przez wydłużony okres czasu bez ryzyka „przeładowania” akumulatorów.**

## Przeciwwskazania

 Brak jest znanych „przeciwwskazań” związanych z użytkowaniem podnośnika P-136 wraz z jego akcesoriami, o ile są one używane zgodnie z zaleceniami i wytycznymi producenta.



Zaleca się, aby każdorazowo została przeprowadzona ocena danego klienta przez przeszkolonego i kompetentnego w zakresie opieki medycznej pracownika, w celu określenia i dobrania metody transportowania. Prism Medical UK nie zaleca wymaganej ilości opiekunów do użytkowania naszych produktów. Te informacje i zalecenia mogą być podane wyłącznie po uprzedniej dokładnie spersonalizowanej, właściwej dla danego przypadku ocenie, ponieważ jest wiele czynników mogących mieć wpływ na te decyzje.



Jednakże, jest to „obowiązkiem”, że klient, który został określony, jako będącym niezależnym użytkownikiem naszej technologii sufitowego podnoszenia, ma możliwość otrzymania pomocy podczas transportowania, w przypadku awarii podnośnika lub problemów własnych. Pomoc ta może zostać dostarczona w postaci znajdującego się w pobliżu wykwalifikowanego opiekuna, telefonicznie, za pomocą urządzenia do komunikacji, itp.

## Wskaźnik LED statusu podnośnika

Jednostki podnośników P-136 i C300 zostały wyposażone w (4) lampki LED, każda w innym kolorze, w celu wskazywania stanu naładowania akumulatorów. Lampki w różnych kolorach i / lub kombinacja lampek LED wskazuje różne poziomy naładowania / rozładowania akumulatorów.

UWAGA: wszystkie lampki LED wyłączają się po 10 sekundach stanu bezczynności, ponieważ podnośnik przełącza się do trybu „uśpienia” [sleep] w celu oszczędzania długości życia akumulatorów. Przejście w tryb uśpienia następuje nawet gdy przełącznik zasilania podnośnika jest w pozycji „WŁĄCZONY” [ON]. Jeżeli tak się stanie, po prostu naciśnij dowolny przycisk na pilocie, aby wzbudzić podnośnik. **Ważnym jest, aby zwrócić uwagę na fakt, że status lampek LED jest najbardziej dokładny kiedy podnośnik jest w użyciu i w trakcie ładowania. Zapewni to najbardziej dokładną informację o stanie akumulatorów podnośnika.**

STATUS LAMPEK LED	OPIS
2 zielone lampki LED „WŁĄCZONE” 	Poziom naładowania akumulatorów pomiędzy 85-100% ( <i>prawdziwe przedstawienie stanu akumulatorów jest widoczne podczas podnoszenia ciężaru</i> )
1 zielona lampka LED „WŁĄCZONA” 	Poziom naładowania akumulatorów pomiędzy 50 - 99%  UWAGA: nawet w przypadku uprzedniego <b>całkowitego</b> naładowania akumulatorów, status ten zostanie osiągnięty jak tylko podnośnik zacznie być używany. Większość unoszeń będzie wykonywana przy takim statusie lampek LED.

Żółta lampka LED „miga” 	Wskaźnik „ <b>Niskiego poziomu naładowania akumulatorów</b> ”. <b>Zalecane jest doładowanie.</b>
1 czerwona lampka LED „WŁĄCZONA” i miga 	„ <b>Akumulator rozładowany</b> ”. Kierunek poruszania się podnośnika „W GÓRĘ” zostanie zablokowany. Poruszanie się podnośnika „W DÓŁ” oraz „OPUSZCZANIE AWARYJNE” będzie nadal aktywne, nawet przy rozładowanych akumulatorach.
1 czerwona lampka LED „WŁĄCZONA” i miga podczas unoszenia lub doładowywania	Oznacza „ <b>zaistniały błąd</b> ”. Sprawdź w rozdziale „Rozwiązywanie problemów” na stronie <b>19</b> .
Wszystkie lampki LED „WYŁĄCZONE”	Jednostka jest „WYŁĄCZONA” [OFF] lub w trybie „uśpienia”. Przyciśnij dowolny przycisk na pilocie, aby wzbudzić urządzenie z trybu „uśpienia”.

### Wskaźnik statusu lampek LED podczas ładowania

**Gdy podnośnik jest podłączony do ładowarki, dwa zielone świetlne wskaźniki LED zapalą się jednocześnie.**

Status ładowania akumulatorów będzie pokazany za pomocą 2 zielonych lampek LED migających jednocześnie.

Gdy pierwsza zielona lampka LED zacznie świecić światłem stałym, oznacza to, że podnośnik osiągnął poziom naładowania akumulatorów wynoszący 75%, natomiast druga zielona lampka LED nadal będzie migać, aż do momentu gdy obie zielone lampki LED zaczną świecić światłem stałym, wskazując całkowity poziom naładowania akumulatorów.

**Gdy podnośnik osiągnie całkowity poziom naładowania akumulatorów obie lampki LED zaczną świecić zielonym światłem stałym.**

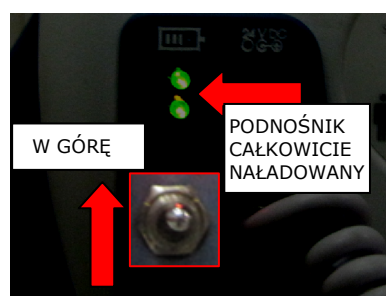


Podnośnik może być używany po jednej godzinie, jednakże zaleca się ładowanie przez minimum 4 godziny. Podczas ładowania funkcje W GÓRĘ / W DÓŁ będą zablokowane. Nadal można korzystać z funkcji OPUSZCZANIA AWARYJNEGO.

Jeżeli podnośnik nie wyłączy się automatycznie, lub trwa to znacząco dłużej niż 2 minuty skontaktuj się ze swoim dealerem.



Schemat 4B – wskaźnik świetlny jest zazwyczaj wyłączony, gdy podnośnik nie jest używany.



Schemat 4C – Gdy podnośnik zostaje „WŁĄCZONY” [ON], wskaźnik świetlny zapali się na zielono. Również gdy dowolny przycisk na pilocie zostanie przyciśnięty.

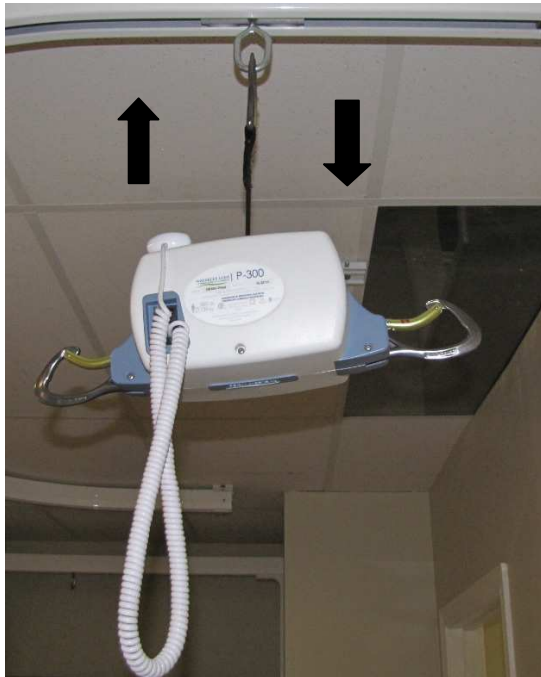


Schemat 4D – Jeżeli wskaźnik świetlny zapala się na POMARANCZOWO lub CZERWONO oznacza to, że poziom naładowania akumulatorów podnośnika jest niski i należy rozpocząć ładowanie.



## Działanie

### Unoszenie / opuszczanie podnośnika

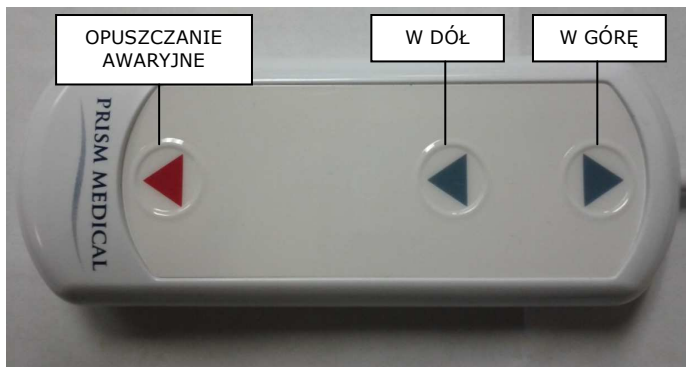


Poprzez naciskanie przycisków strzałkowych W DÓŁ lub W GÓRĘ można obniżyć lub podnieść podnośnik na odpowiednią wysokość, aby móc podczepić pas transportowy lub umieścić osobę.

Spójrz na schemat 5A i 5B.

Zaleca się, aby opiekun (operator) stabilizował podnośnik jedną ręką, kiedy znajduje się on blisko osoby w pasie transportowym tak, aby uniknąć przypadkowego zakołysania się i uderzenia osoby lub pobliskich przedmiotów.

Schemat 5A – gdy naciskane są przyciski W GÓRĘ / W DÓŁ [UP/DOWN] podnośnik będzie poruszał się w górę i w dół taśmy



Schemat 5B – pilot z zaznaczonymi przyciskami unoszenia / opuszczania i opuszczania awaryjnego.

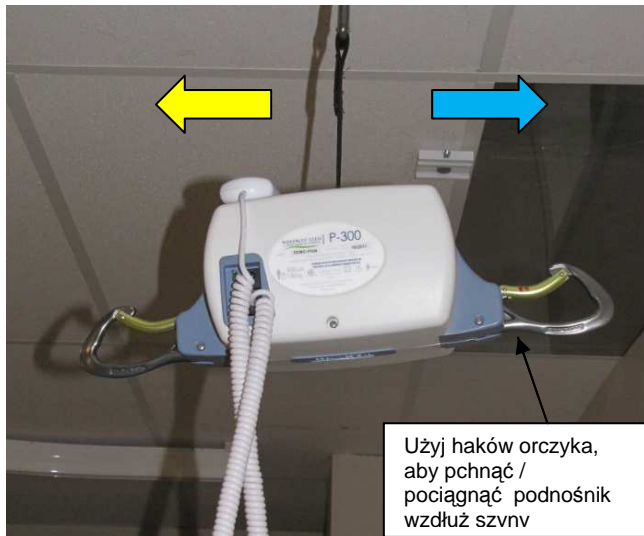
Podnośnik P-136 został wyposażony w 3-przyciskowy cyfrowy pilot z przyciskami W GÓRĘ [UP], W DÓŁ [DOWN] oraz OPUSZCZANIE AWARYJNE.

Przycisk W GÓRĘ używany jest do unoszenia pacjenta, a przycisk W DÓŁ do opuszczania pacjenta. Zajrzyj do rozdziału „Opuszczanie awaryjne”, aby sprawdzić szczegóły dotyczące funkcjonowania przycisku OPUSZCZANIE AWARYJNE.



Nigdy nie używaj przycisku Opuszczanie Awaryjne do opuszczania w normalnych okolicznościach. Funkcja ta jest przewidziana wyłącznie do zastosowania w razie nagłych konieczności. Częste / Niezamierzone korzystanie z przycisku Opuszczania Awaryjnego może stanowić potencjalną przyczynę zniszczenia / uszkodzenia jednostki podnośnika.

## Przesuwanie podnośnika wzdłuż szyny



Schemat 6A – podnośnik jest manualnie poruszany wzdłuż szyny poprzez popychanie / pociąganie go ręką. Rolki umieszczone wewnątrz szyny będą przesuwają podnośnik wzdłuż szyny.

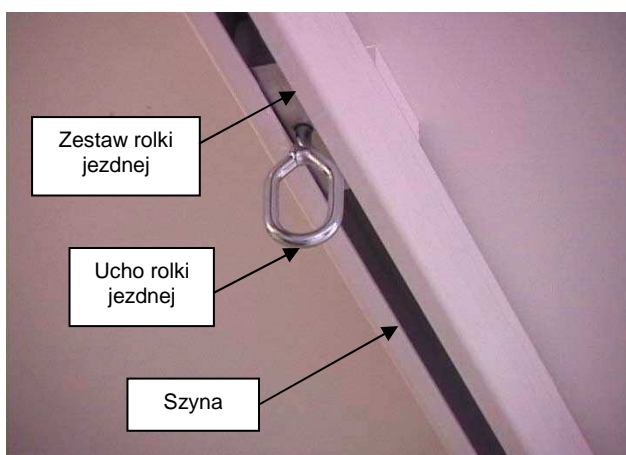
Podnośnik może być z łatwością przesuwany wzdłuż szyny poprzez zwykłe popychanie go ręką.

Dla ułatwienia użytkowania, zaleca się opuścić podnośnik uprzednio na dogodną wysokość, przy której można go łatwo popychać ręką wzdłuż szyny.

Podczas poruszania się podnośnika wzdłuż szyny należy zapewnić opiekę osobie transportowanej. Upewnij się, że ani podnośnik ani osoba transportowana nie zetknie się z takimi przedmiotami, jak biurka, lamy, ściany, itp.

**Uwaga: zawsze zachowaj wszelką ostrożność gdy przesuwasz osobę wzdłuż szyny. Uważaj na i unikaj wszelkich przeszkód, które mogą spowodować obrażenia u osoby w pasie transportowym lub uszkodzenie podnośnika.**

**Uwaga: podczas unoszenia pacjenta użyj pasków w pasie transportowym w celu poruszania podnośnikiem. Technika ta zapobiega wystąpieniu u opiekuna obrażeń ramienia.**



Schemat 7A – zdjęcie ukazujące rolki podnośnika, które są zainstalowane wzdłuż wnętrza szyny. Ucho zestawu rolek jezdnych łączy się z hakiem podnośnika w jeden z kilku sposobów. (na zdjęciu zwykły zestaw rolek)

Podnośnik porusza się wzdłuż szyny za pomocą zestawu rolek jezdnych, który jest umieszczony wewnątrz szyny. Każda szyna zamontowana w innym miejscu posiada zainstalowane własne rolki.

Ucho rolki jezdnej zwisa poniżej szyny zapewniając podłączenie podnośnika do szyny. Kółka jezdne rolek są zaprojektowane w sposób umożliwiający ruch podnośnika wzdłuż szyny z koniecznością użycia minimalnego wysiłku.

## Mocowanie podnośnika do szyny

Pierwszym krokiem do możliwości korzystania z podnośnika P-136 jest zamontowanie go do rolek w szynie podnośnika.

Istnieje kilka sposobów wykonania tego połączenia. Spójrz na schematy od 8A do 11A, aby określić typ połączenia sufitowego, które zostało zainstalowane wraz z zakupionym systemem.

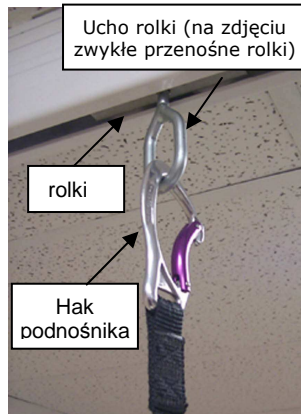


**Uwaga: zawsze sprawdź czy hak podnośnika został prawidłowo podczepiony do ucha rolek, lub wysięgnika bądź przedłużki. Zatrask bezpieczeństwa haka podnośnika musi być zawsze w pozycji zamkniętej jak pokazano na zdjęciach 8B, 9B, 10B i 11A.**

### Opcja 1 – Bezpośrednie podłączenie do rolki

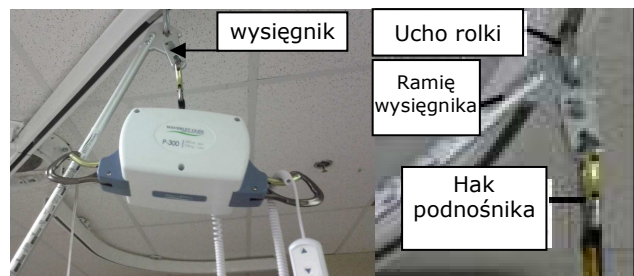


Schemat 8A – zdjęcie ukazujące połączenie haka podnośnika bezpośrednio do ucha rolki.



Schemat 8B – zdjęcie ukazujące zbliżenie haka podnośnika podłączonego bezpośrednio do ucha rolki

### Opcja 2 – Podłączenie z wysięgnikiem



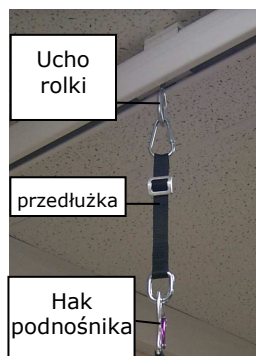
Schemat 9A – zdjęcie ukazujące zaczep podnośnika P-136 podłączony najpierw do wysięgnika a następnie do ucha rolki.

Schemat 9B – zdjęcie ukazujące zbliżenie zaczepu podnośnika P-136 podłączonego najpierw do wysięgnika a następnie do ucha rolki.

### Opcja 3 – Podłączenie za pomocą przedłużki



Schemat 10A – zdjęcie ukazujące hak podnośnika podłączony najpierw do przedłużki P-440 a następnie do ucha rolki.



Schemat 10B – zdjęcie ukazujące zbliżenie haka podnośnika, przedłużki i ucha zestawu rolki.

### Opcja 4 – Podłączenie za pomocą przedłużki z wysięgnikiem i zaczepem.



Schemat 11A – zdjęcie ukazujące hak podnośnika podłączony do wysięgnika i przedłużki a następnie do ucha rolki.

## **Podstawowe informacje dotyczące transportowania osoby**



**Uwaga:** opisane poniżej kroki mają na celu ogólny opis procedury podnoszenia i przenoszenia osoby z jednego położenia do drugiego używając podnośnika, szyny i pasa transportowego. Konfiguracja szyn będzie się różnić w zależności od instalacji lub typu systemu szynowego (wolnostojący lub mocowana na stałe szyna sufitowa).

**Podręcznik użytkownika dla pasa transportowego, który został zakupiony z podnośnikiem powinien zostać szczegółowo przejrany zanim podejmiesz poniższe kroki.**

**Krok 1)** Zabierz Podnośnik P-136 do pożądanego miejsca przenoszenia. Ustaw go na pewnie zabezpieczonym miejscu takim jak stół lub krzesło. Wyciągnij wystarczającą ilość taśmy z podnośnika tak, aby można było łatwo zamocować hak podnośnika do ucha rolek jezdnych bez konieczności podnoszenia podnośnika. Zamocuj hak podnośnika do ucha rolek jak to zostało opisane w poprzednim rozdziale zatytułowanym „Mocowanie podnośnika do szyny”. Opuść podnośnik na wygodny poziom tak, aby można go było bez trudu poruszać. Przysuń go blisko osoby, która ma być przenoszona. Zastosuj procedury podnoszenia i opuszczania oraz przenoszenia wzdłuż szyny jak to opisano w poprzednich rozdziałach „Podnoszenie / opuszczanie podnośnika” i „Przesuwanie podnośnika wzdłuż szyny”.



**Uwaga:** Zawsze zachowaj wszelką ostrożność kiedy podnosisz lub opuszczasz podnośnik, lub przesuwasz podnośnik wzdłuż szyny. Uważaj na i unikaj wszelkich przeszkód, które mogą spowodować obrażenia u pacjenta.

**Krok 2)** Ubierz osobę, która ma być transportowana, w odpowiedni pas transportowy. Sprawdź w instrukcji dołączonej do pasa transportowego podczas zakupu w jaki sposób prawidłowo założyć i dopasować pas do osoby.



**Uwaga:** zawsze przez podnoszeniem upewnij się, że pas transportowy jest właściwie dopasowany i wyregulowany wokół osoby po każdej stronie, aby osiągnąć maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Zajrzyj do instrukcji dotyczącej pasa transportowego, która została dostarczona wraz z pasem transportowym.

**Krok 3)** Kiedy osoba została już umieszczona w pasie transportowym przesuń podnośnik tak, aby znajdował on się **dokładnie nad** osobą. Aby spełnić to wymaganie, może być konieczne podniesienie lub opuszczenie podnośnika, albo zmiana jego położenia wzdłuż szyny. Opuść podnośnik tak, aby haki zintegrowanego orczyka znalazły się na poziomie, na którym łatwo będzie można podpiąć szelki pasa transportowego. Ustabilizuj podnośnik jedną ręką tak, aby nie doszło do przypadkowego kontaktu z głową lub ciałem osoby, która jest podnoszona.



**Uwaga:** Zawsze sprawdź i upewnij się, że kiedy podnośnik jest opuszczany nie dojdzie do kontaktu z osobą, która ma być podnoszona. Ustabilizuj podnośnik jedną ręką, podczas gdy jest on opuszczany w pobliżu osoby.



**Uwaga:** zawsze sprawdź i upewnij się, że podnośnik jest prawidłowo umiejscowiony dokładnie nad osobą, która jest podnoszona. Unikaj unoszenia pod różnymi kątami, jako że jeśli nie będzie to przestrzegane, po jakimś czasie taśma wciągająca podnośnika może się wystrzepić.

**Krok 4)** Postępuj zgodnie z instrukcją dostarczoną wraz z pasem transportowym. Zamocuj szelki pasa transportowego do uchwytów zintegrowanego orczyka podnośnika. Szelki po każdej stronie pasa transportowego są mocowane wg ogólnej zasady do odpowiadającego im haka na orczyku. Przed wykonaniem podnoszenia upewnij się, że dwukrotnie sprawdziłeś, czy szelki są prawidłowo zamocowane do haków zintegrowanego orczyka i że osoba jest prawidłowo ułożona w pasie transportowym.



**Uwaga: Zanim przystąpisz do podnoszenia pacjenta upewnij się, że szelki pasa transportowego są bezpiecznie umieszczone w hakach na zintegrowanym orczyku i że nie wypadną.**

**Krok 5)** Osoba może teraz zostać podniesiona z użyciem przycisku „UP” [W GÓRĘ] na pilocie. Podczas trwania operacji podnoszenia, należy bacznie obserwować wysokość, aż do osiągnięcia wysokości wymaganej do wykonania manewru przesuwania. Upewnij się, że osoba, który jest podnoszona nie odniesie obrażeń spowodowanych kontaktem z żadną przeszkodą podczas początkowego etapu podnoszenia.

**Krok 6)** Po osiągnięciu odpowiedniej wysokości osoba może zostać przesunięta wzdłuż szyny jezdnej w pożądane miejsce.



**Uwaga: zawsze zachowaj wszelką ostrożność kiedy przesuwasz osobę wzdłuż szyny. Uważaj na i unikaj wszelkich przeszkód, które mogą spowodować uszkodzenie podnośnika lub obrażenia u osoby w pasie transportowym.**

**Krok 7)** Po osiągnięciu pożądanego docelowego miejsca osoba w pasie transportowym może zostać opuszczona / podniesiona na odpowiednią wysokość w celu zakończenia przenoszenia. Podczas kończenia procesu opuszczania / unoszenia, zanim odepniesz szelki pasa transportowego, upewnij się, że osoba jest prawidłowo umiejscowiona i ma zapewnione bezpieczne oparcie.



**Uwaga: Zawsze zachowaj wszelką ostrożność kiedy podnosisz lub opuszczasz osobę, która jest w pasie transportowym podnośnika. Uważaj na i unikaj wszelkich przeszkód, które mogą spowodować obrażenia u osoby, która jest przenoszona.**

**Krok 8)** Opuść podnośnik wystarczająco, aby umożliwić łatwe odpięcie szelek pasa transportowego, dbając o to aby nie doszło do kontaktu szelek z osobą w pasie transportowym.



**Uwaga: Zanim usuniesz szelki pasa transportowego z haków zintegrowanego orczyka upewnij się, że osoba ma bezpieczne oparcie w pożądanej pozycji końcowej.**

**Krok 9)** Teraz można usunąć szelki pasa transportowego z haków zintegrowanego orczyka. Pas transportowy może wtedy zostać zdjęty z osoby i oddany do przechowania w bezpiecznym miejscu aż do następnego użycia.

**Krok 10)** Podnośnik powinien teraz zostać wystarczająco podniesiony i bezzwłocznie usunięty z obszaru wokół osoby, która była transportowana. Podnośnik wyłączy się automatycznie jeżeli pozostanie w stanie bezczynności przez 2 minuty.



**Krok 11)** Podnośnik można teraz usunąć z szyny, przełożyć do innej szyny, lub schować na przechowanie w bezpiecznym miejscu aż do następnego użycia. Zaleca się poddanie podnośnika ładowaniu, kiedy nie jest on użytkowany. Zajrzyj do rozdziału „Ładowanie podnośnika” po szczegóły dotyczące ładowania.



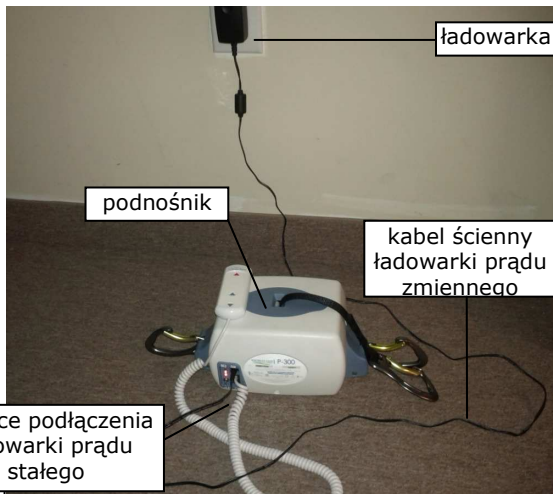
**Uwaga:** Zawsze zachowaj szczególną ostrożność kiedy usuwasz podnośnik z szyny. Przed zdjęciem podnośnika z szyny opuść podnośnik tak, aby spoczął on bezpiecznie na jakimś stabilnym przedmiocie takim, jak kredens, stół lub krzesło. Można to wykonać jedną z poniższych metod:

- 1) Opuść podnośnik tak, aby góra podnośnika P-136 znajdowała się tuż poniżej powierzchni przedmiotu oparcia, a następnie podnieś i połóż podnośnik P-136 na tym przedmiocie, lub
- 2) Opuść podnośnik P-136 na przedmiot oparcia, a następnie wolną ręką pociągnij delikatnie taśmę unoszącą aby utrzymać ją w naprężeniu podczas gdy drugą ręką wykonujesz procedurę opuszczania w dół, uważając przy tym, aby nie trzeba było używać siły ani podnosić podnośnika P-136.

Zawsze zachowaj szczególną ostrożność kiedy przenosisz podnośnik w inne miejsce. Upewnij się, że jest on odpowiednio zabezpieczony podczas transportowania.



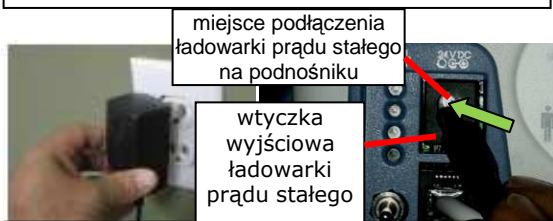
## Ładowanie podnośnika



Schemat 12A – podnośnik P-136 i zestaw ładowarki ustawione do ładowania na stabilnym i bezpiecznym blacie stołu lub ładzie.



Schemat 12B – ładowarka podnośnika P-136.



Schemat 12C – podłączenie ładowarki do gniazda ściennego.

Schemat 12D – podłącz ładowarkę do podnośnika. Upewnij się, że wetknąłeś wtyczkę wyjściową ładowarki „DC” do gniazda podłączenia „DC” na podnośniku.

**Uwaga:** podnośnik nie będzie pracował podczas podłączenia do ładowarki. Jednakże funkcja opuszczania awaryjnego pozostaje aktywna.

Akumulatory podnośnika powinny być ładowane regularnie. Zalecane jest, aby podnośnik pozostawiany był w ładowaniu kiedy nie jest użytkowany, i pod koniec każdego dnia. Spowoduje to maksymalne wydłużenie cyklu życia akumulatorów.

Podnośnik może pozostawać podłączony do ładowarki nieskończenie długo, jako że ładowarka ma wbudowany regulator temperatury i prądu, który eliminuje niebezpieczeństwo przeładowania.

**Krok 1)** Zaznajom się z podstawowymi komponentami systemu ładowania. Obejrzyj schematy 12A i 12B.

**Krok 2)** Umieść podnośnik i ładowarkę na bezpiecznej powierzchni takiej, jak stół lub łada. Powierzchnia musi być czysta i sucha, i niedostępna dla dzieci.

**Krok 3)** Podnośnik wyłączy się automatycznie po dwóch minutach stanu bezczynności.

**Krok 4)** Podłącz ścienną wtyczkę ładowarki „AC” do pobliskiego gniazdka. Obejrzyj schemat 12D.

**Uwaga:** nie ustawiaj podnośnika miejscu, w którym trudno byłoby dokonać odłączenia ładowarki w razie nagłej konieczności.

**Uwaga:** nie należy używać przedłużacza elektrycznego, aby przedłużyć zasięg wtyczki sieciowej AC.

**Uwaga:** Urządzenie może być izolowane elektrycznie od "zasilania" poprzez odłączenie ładowarki.

**Krok 5)** Weź wyjściową wtyczkę ładowarki „DC”. Zauważ, że została ona tak zaprojektowana aby pasowała do wystającego bolca (połączenie ładowarki prądu stałego podnośnika) zlokalizowanego nad gniazdem podłączenia pilota. Spójrz na schemat 12D.

**Krok 6)** Weź wyjściową wtyczkę ładowarki „DC” i podłącz ją do gniazda ładowarki „DC” na podnośniku. Zielone lampki LED na urządzeniu zaczną migać wskazując aktualny stan naładowania. Gdy ładowanie zostanie ukończone górna lampka LED zacznie świecić zielonym światłem stałym. Spójrz na schemat 12E.



Schemat 12E – ładowarka jest podłączona do podnośnika. 2 zielone wskaźniki świetlne na urządzeniu zaczną migać wskazując aktualny poziom naładowania. Gdy ładowanie zostanie zakończone dwie górne lampki LED zaczną świecić zielonym światłem ciągłym

Po co najmniej 1 godzinie można odłączyć ładowarkę od podnośnika i ponownie użytkować podnośnik. Jednakże zalecane jest ładowanie przez co najmniej 4 godziny w celu uzyskania całkowitego stopnia naładowania akumulatorów.

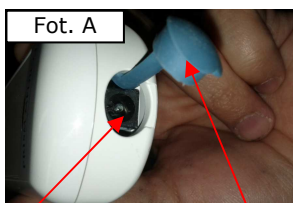
**⚠ Uwaga: Nie pozwól, aby akumulatory uległy rozładowaniu poniżej poziomu alarmu niskiego poziomu naładowania akumulatora, ponieważ skróci to żywotność i wydajność akumulatora.**

**⚠ Uwaga: Zasilanie jest uważane za część systemu P/C-136. Używaj wyłącznie ładowarki, która została dostarczona z podnośnikiem. Użycie jakiegokolwiek innej ładowarki spowoduje unieważnienie gwarancji i może spowodować uszkodzenie podnośnika.**

## ***Ładowanie podnośnika z użyciem pilota sterowania ręcznego z funkcją ładowarki (Opcjonalnie)***

Podnośnik P-136 może być również ładowany za pomocą "Pilota sterowania ręcznego z funkcją ładowarki" (jeżeli dostarczono) poprzez podłączenie ładowarki do gniazda ładowarki umieszczonego u dołu pilota; gniazdo zabezpieczone jest gumową osłoną bolca.

1. Zdejmij gumową osłonę u dołu pilota sterowania ręcznego z funkcją ładowarki. Zdjęcie A.
2. Włóż wtyczkę ładowarki do wtyku wejściowego pilota sterowania ręcznego. Zdjęcie B i C.
3. Załóż ponownie gumową osłonę bolca po zakończeniu procesu ładowania. Zdjęcie D.



Wejście ładowarki

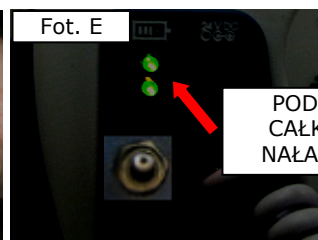
Zdjęta gumowa osłona bolca



Dopasuj i włóż wtyczkę ładowarki do wejściowego gniazda pilota sterowania ręcznego.



Po zakończeniu ładowania załóż z powrotem gumową osłonę bolca



PODNOŚNIK CAŁKOWICIE NAŁADOWANY

**⚠ Uwaga: Po użyciu wejścia ładowarki na pilocie sterowania ręcznego **ZAWSZE** wetknij gumową osłonę bolca na miejsce, aby zamknąć otwór. Otwarcie / odkrycie gniazda wtykowego ładowarki na pilocie sterowania ręcznego stanowi potencjalny punkt wnikania cieczy, co może prowadzić do potencjalnego uszkodzenia pilota sterowania ręcznego lub samego urządzenia.**

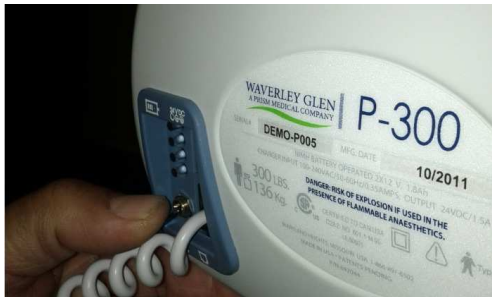
## Opuszczanie w nagłych wypadkach



Schemat 14A – CZERWONY przycisk opuszczania w nagłych wypadkach umiejscowiony u dołu pilota sterowana ręcznego

Podnośnik P-136 został wyposażony w podwójny system sterowania opuszczania awaryjnego. Pierwsza opcja umieszczona została na pilocie sterowania ręcznego; za pomocą CZERWONEGO PRZYCISKU AWARYJNEGO na pilocie sterowania ręcznego można opuścić pacjenta. Spójrz na schemat 14 A.

Jeśli CZERWONY PRZYCISK AWARYJNY na pilocie sterowania ręcznego podnośnikiem nie działa osoba może zostać opuszczona za pomocą drugiej opcji sterowania opuszczania awaryjnego, którą jest przełącznik przechylny, zlokalizowany po lewej stronie podnośnika. Zanim podnośnik zacznie się opuszczać nastąpią 2 sekundy opóźnienia. Podczas opuszczania awaryjnego słyszalny będzie również alarm dźwiękowy. Spójrz na schemat 14B.



Schemat 14B – naciśnij przełącznik przechylny, który umiejscowiony jest z przodu po lewej stronie podnośnika, W DÓŁ .

**WAŻNE:** system opuszczania w nagłych wypadkach nie obsługuje funkcji podnoszenia. Awaria któregośkolwiek z urządzeń służących do opuszczania powinna natychmiast zostać zgłoszona Twojemu autoryzowanemu dealerowi.



Nigdy nie używaj przycisku Awaryjnego Opuszczania dla opuszczania w normalnych warunkach użytkowania, jest on przewidziany wyłącznie do wykorzystania w nagłych, awaryjnych wypadkach. Częste / Niezamierzone użycie przycisku Awaryjnego Opuszczania może potencjalnie uszkodzić urządzenie.

## Zatrzymanie w nagłych wypadkach i wyłączenie



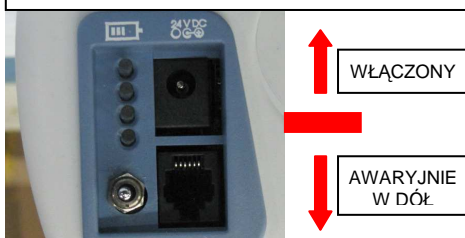
Awaryjny Przełącznik przechylny WŁĄCZ/WYŁĄCZ na podnośniku

Schemat 14C – CZERWONY przełącznik wyłączania w nagłych wypadkach umieszczony z przodu po lewej stronie podnośnika

Podnośnik wyłącza się automatycznie, jeżeli przez 2 minuty nie jest w użyciu. Nie używaj przełącznika przechylnego jako przełącznika WŁĄCZ / WYŁĄCZ. Należy go używać wyłącznie w sytuacjach awaryjnych.

W sytuacji gdy podnośnik nie odpowiada na sterowanie przyciskami pilota ani na sterowanie żadnymi zwykłymi przyciskami operacyjnymi znajdującymi się z przodu podnośnika należy przełączyć przechylny przełącznik w pozycję „WYŁĄCZ” [OFF]. **Spowoduje to odcięcie zasilania silnika podnośnika i natychmiast wstrzyma wszelki ruch urządzenia.**

Jeżeli funkcja zatrzymania awaryjnego została użyta w nagłym wypadku to przed ponownym użyciem podnośnika musi on zostać sprawdzony przez autoryzowanego dealera. Kiedy podnośnik zostanie już sprawdzony i / lub naprawiony można przełączyć Przełącznik Zatrzymania Awaryjnego w pozycję „WŁĄCZONY” [ON]. Można wtedy przystąpić do normalnego użytkowania podnośnika.



Schemat 14D – Zbliżenie przełącznika WŁĄCZ (przełącznik w górę) – Tryb normalnego działania podnośnika WYŁĄCZ (przełącznik w pozycji środkowej) – Zatrzymanie w nagłych wypadkach Przełącznik W DÓŁ – Awaryjne opuszczanie



## Przyłączanie pilota sterowania ręcznego do podnośnika



Schemat 15A – szary gumowy wpust umieszczony z przodu po prawej stronie podnośnika. Gumowy przewód niepodłączony. Zwróć uwagę na wypukłości na wpuście.

Wetknij wtyk złącza, aż usłyszysz kliknięcie.



Schemat 15B – prawidłowo podłączony pilot sterowania ręcznego

W niniejszym rozdziale omówione zostanie podłączenie pilota sterowania ręcznego do urządzenia.

Pilot ręcznego sterowania podnośnika P-136 doprowadzony jest do urządzenia za pomocą gniazda RJ-14 (obejrzyj schemat 15A). Wetknij wtyk złącza w otwór zgodny z jego kształtem i dociśnij aż usłyszysz kliknięcie. Nie ma możliwości wykonania podłączenia odwrotnego.

Połączenie pilota sterowania ręcznego jest „trwałe”. Każdy z poniższych scenariuszy może powodować uszkodzenie pilota lub samego urządzenia, dlatego należy ich za wszelką cenę unikać.

- 1) Podnośnik ciągnięty jest wzdłuż szyny za przewód pilota sterowania ręcznego.
- 2) Przewód przypadkowo owinął się wokół przedmiotu podczas procesu unoszenia lub przenoszenia.
- 3) Na połączenie, z różnych względów, została wywarta nadmierna siła przez opiekuna lub osobę, która jest podnoszona.

Prawidłowo podłączony wtyk pilota sterowania ręcznego pokazano na schemacie 15B.

Jeśli podnośnik nie działa prawidłowo, sprawdź czy wypukłości na szarym gumowym pierścieniu z dolnej strony podnośnika i przewodu odpowiednio się pokrywają. Jeśli tak nie jest, odłącz przewód, wyrównaj wypukłości i ponownie wetnij przewód w gumowy pierścień. Przeprowadź test jak to zostało opisane w poprzednim akapicie. Jeśli nadal występuje problem z podnośnikiem skontaktuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu wykonania naprawy serwisowej.



**Uwaga: nie próbuj podłączać innych przedmiotów niż pilot sterowania ręcznego podnośnika P-136 do gniazda wtykowego pilota. Może to stanowić potencjalną przyczynę uszkodzenia urządzenia.**

## **Czyszczenie i dezynfekcja**

Zewnętrzna część podnośnika powinna być czyszczona i dezynfekowana wyłącznie z użyciem alkoholu izopropylowego. Zwilż ściereczkę alkoholem izopropylowym i przetrzyj całą zewnętrzną część podnośnika włącznie z taśmą i hakami. Do czyszczenia i dezynfekcji podnośnika nie mogą być stosowane żadne inne chemikalia i / lub płyny.



**Uwaga: zachowaj wszelką ostrożność aby zapewnić, że żadne płyny nie dostaną się do wnętrza podnośnika. Niniejszy podnośnik nie jest kroploszczelny ani wodoszczelny. Nie zastosowanie się do ostrzeżenia dotyczącego zabezpieczenia podnośnika przed płynami może spowodować uszkodzenie podnośnika i/lub odniesienie obrażeń u człowieka.**

## **Szczegóły dotyczące części mogących wejść w kontakt z pacjentem podczas zwyczajowego użytkowania urządzenia**

Poniższe części i akcesoria podnośnika P/C-136 przeznaczone są do kontaktu z pacjentem podczas zwyczajowego użytkowania urządzenia.

- pas(y) transportowy(e).

W rzadkich przypadkach możliwy jest kontakt pacjenta również z poniższymi częściami (nie uznawane za części stosowane)

- orczyk.
- pilot sterowania ręcznego

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli pojawi się problem podczas użytkowania Podnośnika P-136, sprawdź poniższą listę. Znajdź błąd i odpowiednie zalecane postępowanie. Jeśli nie znalazłeś tu błędu, który wystąpił i / lub zalecane postępowanie nie rozwiązało problemu skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu wykonania naprawy serwisowej.

BŁĄD	ZALECANE POSTĘPOWANIE
Podnośnik nie wykonuje ruchu w górę ani w dół.	Upewnij się, że przełącznik przechylny jest w pozycji WŁĄCZONY [ON], sprawdź w rozdziale „Włączanie podnośnika i automatyczne wyłączenie” niniejszego podręcznika. Jeżeli urządzenie zostało WŁĄCZONE, spróbuj rozłączyć i podłączyć na nowo pilota sterowania ręcznego, sprawdź w rozdziale „Podłączanie pilota sterowania ręcznego podnośnikiem”. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktuj się niezwłocznie ze swoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.
Czerwony wskaźnik zapala się na CZERWONO podczas procedury podnoszenia.	CZERWONA LAMPKA LED zapala się na czerwono podczas podnoszenia. OPUŚĆ pacjenta w dół. Czerwona lampka LED wskazuje błąd systemu spowodowany <b>niskim poziomem naładowania akumulatorów</b> lub <b>przegrzaniem</b> bądź <b>przeciążeniem</b> . Zapoznaj się z rozdziałem tego podręcznika pod tytułem „Ładowanie podnośnika”. Ładuj podnośnik przez co najmniej 1 godzinę a potem spróbuj wykonać podnoszenie i opuszczanie. Jeśli to nie rozwiąże problemu skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy. <b>Aktualny status poziomu naładowania akumulatorów wskazywany jest wyłącznie gdy urządzenie wykonuje podnoszenie z obciążeniem.</b>
Czerwony wskaźnik zapala się na CZERWONO podczas podłączania podnośnika do ładowarki.	CZERWONA lampka LED na urządzeniu zapala się natychmiast po podłączeniu ładowarki. Wyłącz urządzenie [OFF] poprzez przełączenie przełącznika przechylnego w pozycję WYŁĄCZ [OFF], sprawdź jak to zrobić w rozdziale „Włączanie podnośnika i automatyczne wyłączenie”. Odłącz ładowarkę, a następnie ponownie ją podłącz odczekawszy uprzednio 10 sekund. Wszelkie błędy sterownika powinny zostać anulowane. Jeżeli czynności te nie rozwiążą problemu skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.
Podnośnik nie wykonuje ruchu w górę ani w dół pomimo, iż zarówno ładowarka jak i pilot sterowania ręcznego zostały prawidłowo podłączone.	Wskaźnik LED z przodu podnośnika po lewej stronie powinien zaświecić się po naciśnięciu przycisku na pilocie sterowania ręcznego. Przyciśnij przyciski WŁĄCZ [ON]/WYŁĄCZ [OFF] lub przyciski strzałkowe W GÓRĘ [UP] / W DÓŁ [DOWN] na pilocie sterowania ręcznego. Czynność ta powinna aktywować podnośnik i wskaźnik LED. Jeżeli podnośnik w dalszym ciągu nie działa może to oznaczać, że poziom naładowania akumulatorów jest



	<p>niski i wymagają one ładowania. Zapoznaj się z rozdziałem tego podręcznika pod tytułem „Ładowanie podnośnika”. Ładuj podnośnik przez co najmniej 1 godzinę a potem spróbuj wykonać podnoszenie i opuszczanie. Jeśli to nie rozwiąże problemu skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.</p>
<p>Wskaźniki świetlne LED z przodu po lewej stronie podnośnika świecą się, a podnośnik nie działa w kierunku W DÓŁ.</p>	<p>Wewnątrz podnośnika wbudowany jest czujnik poluzowania się taśmy. Chwyć taśmę podnośnika około 10 cm nad powierzchnią podnośnika i pociągnij do góry w celu naciągnięcia taśmy podnośnika, a następnie naciśnij przycisk W DÓŁ. Jeżeli rozwiąże to problem czasowo a nie na stałe skontaktuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.</p>
<p>Czerwony wskaźnik świetlny z przodu po lewej stronie podnośnika zapala się na CZERWONO i / lub słycać głośny alarm, kiedy osoba jest podnoszona.</p>	<p>Akumulatory mają niski poziom energii i wymagają ładowania. Zapoznaj się z rozdziałem tego podręcznika pod tytułem „Ładowanie podnośnika”. Ładuj podnośnik przez co najmniej 1 godzinę a potem spróbuj wykonać podnoszenie i opuszczanie. Jeśli to nie rozwiąże problemu skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.</p>
<p>Jedna strona taśmy wciągającej podnośnik zaczyna się strzępić po nieprzerwanym użytkowaniu.</p>	<p>Upewnij się, że podnośnik jest zawsze dokładnie nad transportowaną osobą. Zajrzyj do rozdziału “Podstawowe informacje dotyczące transportowania osoby” aby zapoznać się z prawidłowym pozycjonowaniem podnośnika. Jeżeli strzępienie się nadal występuje, skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.</p>
<p>Żółta lampka LED zaczyna migać podczas podnoszenia natychmiast po cyklu ładowania podczas nowego podnoszenia.</p>	<p>Urządzenie wyposażone jest w zestaw ładowalnym akumulatorów niklowo-metalowo-wodorkowych (NiMH), które wymagają „kondycjonowania” zanim osiągną pełną pojemność w zakresie utrzymywania ładunku. W celu kondycjonowania nowych akumulatorów zaleca się wykonanie 5 pełnych cykli ładowania / rozładowania. Jeżeli zetkniesz się z takim zjawiskiem zapoznaj się z rozdziałem tego podręcznika pod tytułem „Ładowanie podnośnika”. Ładuj podnośnik przez co najmniej 1 godzinę a potem spróbuj wykonać podnoszenie i opuszczanie. Jeśli to nie rozwiąże problemu skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.</p> <p><i>Nowy zestaw akumulatorów wymaga co najmniej wykonania 5 cykli ładowania / rozładowania, aby osiągnąć swoją pełną pojemność.</i></p>
<p>Pulsujący sygnał oraz migająca czerwona lampka LED uruchamiają się podczas podnoszenia.</p>	<p>Urządzenie zostało wyposażone w system zabezpieczający przeciwko „przeciążeniu”. Przeciążenie podczas cyklu podnoszenia sygnalizowane jest przez pulsujący dźwięk. Sprawdź, czy obciążenie podnośnika</p>

	<p>mieści się w granicach 136 kg. Jeżeli obciążenie podnośnika jest poniżej tej wartości, a błąd nadal jest sygnalizowany, wyłącz podnośnik, przełączając przełącznik przechyłny w pozycję WYŁĄCZ [OFF]. Sprawdź jak to zrobić w rozdziale „Włączanie podnośnika i automatyczne wyłączanie”, a następnie ŁĄCZ ponownie podnośnik i sprawdź czy błąd nadal jest sygnalizowany. Jeżeli tak jest, skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.</p>
<p>Pulsujący sygnał uruchamia się podczas pierwszego podnoszenia po pełnym ładowaniu.</p>	<p>Akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe (NiMH) używane w urządzeniu mają tendencję do utrzymywania zmiennego stopnia naładowania. Jeżeli podczas pierwszego podnoszenia po cyklu doładowania usłyszysz pulsujący sygnał, opuść podnośnik, a następnie podnieś go i znowu opuść bez obciążenia jeszcze dwa lub trzy razy. Sprawdź ponownie czy procedura podnoszenia działa. Jeśli to nie rozwiąże problemu skontaktuj się niezwłocznie z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu sprawdzenia podnośnika i zapewnienia jego dalszej prawidłowej pracy.</p>



**UWAGA: NIE PODEJMUJ ŻADNEJ PRÓBY ROZWIĄZYWANIA ZAISTNIAŁYCH PROBLEMÓW GDY PACJENT JEST PODNOSZONY LUB ZAWIESZONY W POWIETRZU, NAJPIERW OPUŚĆ PACJENTA NA PODŁOŻE. JEŻELI NIE MOŻNA WYKONAĆ NORMALNEJ OPERACJI OPUSZCZANIA Z POWODU NIEFUNKCJONOWANIA SYSTEMU, SKORZYSTAJ Z TRYBU OPUSZCZANIA AWARYJNEGO**

## Ogólne warunki kontroli i czynności konserwacyjne

A) *Przed każdym użyciem – do wykonania przez użytkownika*

**Przed każdym użyciem** Podnośnik P-136 i związane z nim szyny, akcesoria i pasy transportowe muszą być wzrokowo sprawdzone.

Zapoznaj się z podręcznikami użytkownika akcesoriów i pasów transportowych w celu zapoznania się z konkretnymi szczegółami dotyczącymi sprawdzenia.

**Jeśli którykolwiek z tych przedmiotów nie przejdzie pozytywnie kontroli nie używaj podnośnika.**

Skontaktuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu wykonania naprawy serwisowej.

**Sprawdź wzrokowo czy:**

- taśma wciągająca podnośnika NIE NOSI żadnych śladów strzępienia lub przerwania na całej jej długości,
- szew na taśmie wciągającej podnośnika w miejscu, w którym łączy się ona z hakiem podnośnika NIE NOSI żadnych śladów strzępienia lub przerwania,
- pas(y) transportowy(e), który ma być użyty NIE WYKAZUJE żadnych oznak nadmiernego zużycia lub zniszczenia. Szelki pasa transportowego, które łączą się z hakami zintegrowanego orczyka NIE NOSZĄ żadnych śladów strzępienia lub przerwania,
- przewód który łączy podnośnik z pilotem nie jest poskręcany, zasupłany, pocięty lub uszkodzony,
- wszystkie funkcje na pilocie działają prawidłowo (np. W GÓRĘ / W DÓŁ / OPUSZCZANIE AWARYJNE)
- wsporniki, które utrzymują szynę na suficie są bezpieczne, nie ruszają się, ani nie wydają się być poluzowane,
- podnośnik nie wydaje żadnych niezwykłych sygnałów dźwiękowych kiedy porusza się W GÓRĘ, W DÓŁ i wzdłuż szyny,
- upewnij się, że na końcach szyny są zamocowane zakończenia hamujące,
- na hakach zintegrowanego orczyka nie ma żadnych nacięć, wgnieceń ani ostrych krawędzi, które mogłyby uszkodzić szelki pasa transportowego,
- przed i po każdym podnoszeniu należy sprawdzić wzrokowo hak zaczepowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

B) *Co miesiąc – do wykonania przez użytkownika*

**Jeśli którykolwiek z tych przedmiotów nie przejdzie pozytywnie kontroli nie używaj podnośnika. Skontaktuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu wykonania naprawy serwisowej.**

- Przeprowadź ocenę wizualną systemu, jak to opisano powyżej w rozdziale „Przed każdym użyciem”.

**Bez żadnej osoby w pasie transportowym oraz bez podczepiania osoby w pasie transportowym do podnośnika sprawdź poniższe:**

- Podnośnik swobodnie porusza się wzdłuż całej długości szyny.

C) *Co 6 miesięcy lub co roku – do wykonania przez serwisanta podnośnika*

**Skonsultuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem, aby doradził Ci czy ta część powinna być wypełniana co 6 miesięcy czy raz do roku.**

**Ogólnie, w przypadku częstego używania, lub sytuacji, w których podnoszone są osoby cięższe niż zazwyczaj, lub w środowiskach gdzie obsługiwany jest więcej**

**niż jeden użytkownik takich, jak różnego rodzaju instytucje, podnośnik powinien być kontrolowany co 6 miesięcy.**



**Tę część przeprowadza tylko wykwalifikowany pracownik techniczny serwisu autoryzowany przez firmę Prism Medical UK**

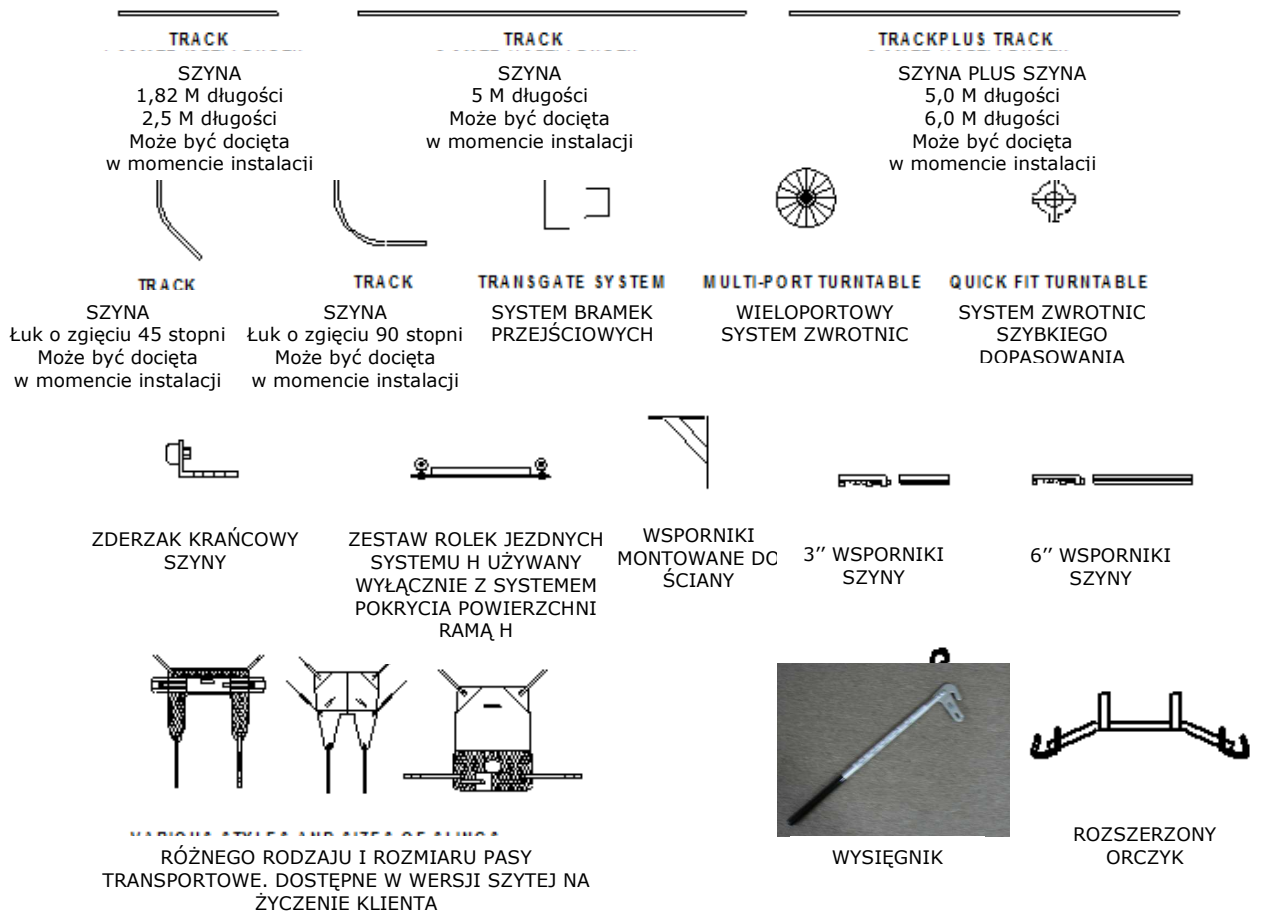
- Przeprowadź ocenę wizualną systemu, jak to opisano powyżej w rozdziale „Co miesiąc”.
- Przeprowadź procedury konserwacji zapobiegawczej jak to objaśniono w podręcznikach technicznych dla systemu C-300 / P-136.
- Podnośnik skontrolowany, otrzymał pozytywną ocenę. Wykonano wszystkie wymagane naprawy.

## Akcesoria do podnośnika

Poniżej znajduje się lista dostępnych akcesoriów dla podnośnika P136.

Przedmioty, takie jak szyna, zwrotnice i wsporniki instalowane są podczas pierwotnego zakupu. Dodatkowe przedmioty dostępne są po pierwotnym zakupie, jednakże należy się skonsultować z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu określenia przydatności, zakupu i instalacji.

Najczęściej dokupowanym akcesorium po pierwotnym zakupie są pasy transportowe. Dostępne są one w wielu wzorach, rozmiarach i materiałach, aby sprostać indywidualnym potrzebom i okolicznościom, w których mają być używane. Skonsultuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem w celu określenia szczegółów, cen i pełnej listy aktualnych modeli pasów transportowych.



SCHEMATY AKCESORIÓW TYLKO DO CELÓW POGLĄDOWYCH  
- BRAK ORYGINALNEJ SKALI.

UWAGA: ROZMIAR AKCESORIÓW, STYL, KSZTAŁT, DŁUGOŚĆ, KONFIGURACJA, OPCJE, KOLORYSTYKA I SPECYFIKACJA MOGĄ PODLEGAĆ ZMIANOM BEZ WCZEŚNIEJSZEGO PISEMNEGO POWIADOMIENIA.

SKONTAKTUJ SIĘ ZE SWOIM LOKALNYM PRZEDSTAWICIELEM  
AUTORYZOWANYM W CELU UZYSKANIA SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI



SKRĘTNE / ODCZEPIANE  
ROLKI



**UWAGA: TYLKO AUTORYZOWANE PRZEZ PRISM MEDICAL UK PASY TRANSPORTOWE MOGĄ BYĆ UŻYWANE Z NINIEJSZYM PODNOŚNIKIEM. W CELU UZYSKANIA SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI SKONTAKTUJ SIĘ ZE SWOIM LOKALNYM AUTORYZOWANYM DEALEREM.**

## ***IEC-60601-1-2:2007 EMC/EMI Wytyczne Zgodności***

- Podnośnik P-136 wymaga zastosowania specjalnych środków ostrożności w odniesieniu do EMC i powinien być instalowany i uruchamiany zgodnie z informacjami EMC dostarczonymi w dokumentach towarzyszących.
- Przenośne i mobilne urządzenia emitujące fale radiowe mogą wpływać na podnośnik P-136.
- Korzystanie z akcesoriów i przewodów innych niż wymienione, z wyjątkiem akcesoriów i kabli zakwalifikowanych i sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować zwiększenie emisji lub obniżenie odporności urządzeń i może spowodować, że system będzie niezgodny z wymaganiami normy IEC 60601-1-2:2007
- Podnośnik P-136 nie powinien być używany w sąsiedztwie lub umieszczany na innym urządzeniu, a jeśli takie stosowanie w takim usytuowaniu jest konieczne, urządzenie powinno być obserwowane w celu zweryfikowania jego prawidłowego działania w konfiguracji, w której będzie używany.



## **IEC-60601-1-2:2007 EMC/EMI Wytyczne Zgodności**

Poniższa tabela omawia zgodność emisji elektroniki podnośnika

IEC 60601-1-2:2007 Tabela nr 1 Wymagania

Urządzenie przewidziane jest do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zapewnić, że będzie ono użytkowane w takim środowisku.		
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Emisje fal o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie wykorzystuje energię fal o częstotliwościach radiowych jedynie dla funkcji wewnętrznych. Z tego powodu, jego emisja fal o częstotliwościach radiowych jest bardzo niska i jest mało prawdopodobnym by mogła wywołać zakłócenia w urządzeniach elektronicznych znajdujących się w pobliżu.
Emisja fal o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Klasa B	Urządzenie nadaje się do zastosowania we wszystkich placówkach, włącznie z placówkami domowymi oraz tymi, bezpośrednio podłączonymi do publicznej sieci zasilania niskiego napięcia, która zaopatruje budynki przeznaczone do celów domowych.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia / emisje migotania IEC 61000-3-3	Zgodny	


Poniższa tabela omawia zalecane elektromagnetyczne środowisko pracy.

IEC 60601-1-2:2007 Tabela nr 2 Wymagania

Urządzenie jest przeznaczone do użycia w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca lub użytkownik urządzenia powinien zadbać o to, by warunki eksploatacji urządzenia nie odbiegały od tu opisanych			
Test odporności	Test IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne IEC 61000-4-2	6 kV kontaktowo 8 kV przez powietrze	6 kV kontaktowo 8 kV przez powietrze	Podłogi powinny mieć pokrycie z drewna, betonu lub kafli ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte tworzywem sztucznym, należy utrzymywać wilgotność względną przynajmniej 30%.
Odporność na przepięcia: IEC 61000-4-4	2 kV dla sieci zasilającej 1 kV dla złączy sygnałowych	2 kV dla sieci zasilającej 1 kV dla złączy sygnałowych	Parametry zasilania sieciowego powinny spełniać normy jakości typowe dla zastosowań komercyjnych i szpitalnych.
Skoki napięcia IEC 61000-4-5	1 kV linia – linia 2 kV linia – uziemienie	1 kV linia – linia 2 kV linia – uziemienie	Parametry zasilania sieciowego powinny spełniać normy jakości typowe dla zastosowań komercyjnych i szpitalnych.
Przerwy i wahania napięcia na linii zasilającej IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% spadek UT) na 0,5 cyklu 40% UT (60% spadek UT) na 5 cykli 70% UT (30% spadek UT) na 25 cykli <5% UT (>95 % spadek UT) na 5 s	<5% UT (>95% spadek UT) na 0,5 cyklu 40% UT (60% spadek UT) na 5 cykli 70% UT (30% spadek UT) na 25 cykli <5% UT (>95 % spadek UT) na 5 s	Parametry zasilania sieciowego powinny spełniać normy jakości typowe dla zastosowań komercyjnych i szpitalnych. Jeśli istnieje wymóg nieprzerwanej pracy urządzenia w warunkach, w których występują zaniki zasilania, urządzenie powinno być podłączone do zasilacza awaryjnego (UPS) lub do akumulatora.
Pole magnetyczne dla napięcia zmiennego (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne związane z częstotliwością zmian napięcia zasilającego powinny pozostawać na poziomie typowym dla danego otoczenia w zastosowaniach komercyjnych lub szpitalnych.

Ciąg dalszy ... Zalecane elektromagnetyczne środowisko pracy

IEC 60601-1-2:2007 Tabela nr 6 Wymagania

Test odporności	Test IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Przewodzone promieniowanie radiowe IEC 61000-4-6	3 V (średnia kwadratowa) 150 kHz do 80 MHz	3 V (średnia kwadratowa)	Przenośne i mobilne urządzenia telekomunikacyjne emitujące fale o częstotliwości radiowej nie powinny być używane w pobliżu jakiegokolwiek części urządzenia wliczając w to kable, przy czym minimalna dozwolona odległość powinna być obliczana na podstawie częstotliwości pracy nadajnika fal. Zalecana odległość: $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz
Emitowane promieniowanie radiowe IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	gdzie $P$ to maksymalna moc wyjściowa nadajnika w watach (W) według specyfikacji producenta, a $d$ to zalecana odległość w metrach (m). Natężenie pola wokół stacjonarnych nadajników fal radiowych na podstawie pomiaru: a. Powinna być mniejsza niż wartość podana w normie zgodności elektromagnetycznej w każdym zakresie częstotliwości. b. Zakłócenia interferencyjne mogą wystąpić w pobliżu sprzętów oznaczonych następującym symbolem: 

Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Te wytyczne mogą nie stosować się do wszystkich sytuacji. Zasięg pola elektromagnetycznego zależy od własności absorpcyjnych i refleksyjnych elementów konstrukcyjnych, sprzętów i ludzi w pobliżu.

- a) Natężenie pola emitowanego przez stacjonarne nadajniki, jak stacje bazowe telefonii komórkowej lub bezprzewodowej, krótkofalówki, radiostacje krótkofalowe, nadajniki radiowo-telewizyjne, nie może być dokładnie obliczone w sposób teoretyczny. W celu oceny parametrów pola elektromagnetycznego w pobliżu stacjonarnych nadajników fal radiowych należy przeprowadzić pomiary pola. Jeśli natężenie pola zmierzone w miejscu eksploatacji urządzenia przekracza podany powyżej poziom norm zgodności elektromagnetycznej, urządzenie należy poddać obserwacji, aby potwierdzić prawidłowość jego działania. Jeśli dadzą się zaobserwować anomalie w działaniu, należy podjąć dodatkowe środki, na przykład w postaci zmiany orientacji lub przeniesienia urządzenia.
- b) W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno wynosić poniżej 3 V/m.

## IEC-60601-1-2:2007 EMC/EMI Wytyczne Zgodności

Poniższa tabela omawia zalecaną odległość pomiędzy podnośnikiem P-136 a przenośnym i mobilnym sprzętem telekomunikacyjnym nadającym fale radiowe

Zalecana odległość między przenośnym i mobilnym sprzętem telekomunikacyjnym nadającym fale radiowe a URZĄDZENIEM lub SYSTEMEM, które nie służą do PODTRZYMANIA ŻYCIA			
Podnośnik jest przeznaczony do użycia w otoczeniu pozbawionym niekontrolowanych emisji fal radiowych, które mogą zakłócać pracę urządzenia. Użytkownik podnośnika może zapobiegać zakłóceniom elektromagnetycznym, utrzymując minimalną odległość od monitora przenośnych i mobilnych urządzeń telekomunikacyjnych emitujących fale radiowe, zgodnie z poniższymi zaleceniami. Odległości są uzależnione od mocy znamionowej nadajnika w urządzeniu telekomunikacyjnym.			
Maksymalna znamionowa moc nadajnika (W)	Zalecana odległość, zależnie od częstotliwości nadajnika (metry)		
	150 kHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	800 MHz to 2.5 GHz
	$d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,34
10	3,69	3,69	7,38

Skontaktuj się z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem firmy Prism Medical UK w przypadku pytań / wątpliwości odnośnie wytycznych kompatybilności elektromagnetycznej

## ***Dziennik robót serwisowych – informacje o stanie początkowym***

- Uzupełnij poniższą część dotyczącą **Zakupu i Informacji Serwisowych** jak tylko sprzęt zostanie zainstalowany.
- Używaj Dziennika Robót Serwisowych do notowania wszystkich wykonanych przeglądów serwisowych i napraw.
- Upewnij się, że Dziennik Robót Serwisowych za każdym razem ma uzupełniony podpis i datę.
- Upewnij się, że regularnie Twój sprzęt jest serwisowany tak jak to jest opisane w rozdziale „Ogólne warunki kontroli i czynności konserwacyjne”

### ***Informacje dotyczące zakupu:***

Nazwa produktu: Podnośnik **P-136** Model: \_\_\_\_\_  
Nr seryjny: \_\_\_\_\_  
Data zakupu: \_\_\_\_\_ Data instalacji: \_\_\_\_\_  
Sprzedawca: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Miasto: \_\_\_\_\_ Kod pocztowy: \_\_\_\_\_  
Nr telefonu: \_\_\_\_\_  
Uwagi:

### ***Informacje dotyczące serwisowania:***

W razie potrzeby skorzystania z serwisu skontaktuj się z poniższą firmą:

Firma: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Miasto: \_\_\_\_\_ Kod pocztowy: \_\_\_\_\_  
Nr telefonu: \_\_\_\_\_  
Uwagi:

## Dziennik robót serwisowych

Uzupełnij tę część po każdym przeglądzie serwisowym, naprawie, kontroli i / lub konserwacji. Skopiuj dodatkowe strony jeśli wymagane.

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						



## Dziennik robót serwisowych

Uzupełnij tę część po każdym przeglądzie serwisowym, naprawie, kontroli i / lub konserwacji. Skopiuj dodatkowe strony jeśli wymagane.

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						

<b>Data :</b>			<b>Czas:</b>			
<b>Typ serwisu:</b>	<b>Kontrola okresowa</b>	<b>Kontrola miesięczna</b>	<b>Kontrola co 6 miesięcy</b>	<b>Naprawa</b>	<b>Kontrola roczna</b>	<b>Inne</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Wykonane przez:</b>				<b>Podpis:</b>		
<b>Firma:</b>						
<b>Uwagi i podjęte prace:</b>						

## Gwarancja

Gwarancja ta nie wpływa i w żaden sposób nie ogranicza Twoich praw ustawowych.

1. Firma Prism Medical UK gwarantuje na okres 3 lat od daty zakupu, że urządzenie P-136 dostarczane jest jako nowe i wolne od wad materiałowych lub wad wykonania.
2. Odpowiedzialność firmy Prism Medical UK co do warunków gwarancji jest ograniczona do wymiany i sprzedaży uszkodzonych części dla dystrybutora, dealera, agenta, osoby lub podmiotu, który zakupił sprzęt od firmy Prism Medical UK. W żadnym razie firma Prism Medical UK nie będzie ponosić odpowiedzialności za wtórne lub nieprzewidziane starty.
3. Gwarancja wygasa, jeśli sprzęt nie będzie serwisowany przez autoryzowanego agenta serwisowego, zgodnie z zaleceniami producenta lub jeśli jakakolwiek nieautoryzowana osoba wykona prace na sprzęcie.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek będących konsekwencją normalnego zużycia, rozdarcia, zniszczeń w wyniku sił naturalnych, niedbalstwa użytkownika lub nieprawidłowego użytkowania, oraz celowego zniszczenia,

**Wyłączenia:** Akumulatory będą objęte gwarancją w okresie 180 dni od daty pierwotnego zakupu. Piloty sterowania ręcznego będą również objęte gwarancją przez okres jednego roku.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania o produkcję lub użytkowanie niniejszego sprzętu, prosimy o kontakt z Twoim lokalnym autoryzowanym dealerem.



**Ul. Paprotna 8  
51-117 Wrocław  
Tel. 071/352 84 15**

**Niniejszy dokument jest zgodny z wymaganiami normy BS EN ISO 10535:2006**

™ Znak handlowy Corven Health Care Inc. Używany w ramach licencji.  
Druk w Wielkiej Brytanii

